

Amb 26
Biblioteca Universitatii
Tek.
Bulev. Reg. Ferdinand

Déli Napló

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1931 NOVEMBER 15
TEMESVÁR, VII. ÉVF. 243. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

NYOMOR ÉS SZIV

Az élet elesettjei, a szegények, az elhagyottak, a munkátlanok, árvák, hetegek, a nyomorúságban tengődők gondterhelt arcával, könnyes tekintettel remegve látják és érzik a fagyos tél közeledését, amikor még jobban fáj az éhség, kínos a dermesztő hideg és létséghűtőbb a vígasztalan holnap. És hányan vannak, akiknek szívébe nyílal a ninestelenség, a tehetetlenség, a kenyértelenség, az éhség fel-fokozott fájdalma, mikor csak zokogással válaszolhatnak kis gyermekük kérő szavára: éhes vagyok...

Mérhetetlen a nyomor és talán nem is legnagyobb azoknál, akik a hivatalos statisztikában szerepelnek. Vannak szegények, tulzottan szemérmes, elhagyott, önmagukkal tehetősen szegények, akiket senki sem tart nyilván, talán még a jó Isten is megelégedett velük. Ezeket felkutatni, gyánemlítani még sokkal nehezebb és körülményesebb, mint a sok munkanélküliből kikeresni a valóban segélyre szorulókat. Az élet éteren eszközell tapasztalatok világában az élet szédítős mélységeibe világítanak. A tudóvésztlől roncsosá lett, ágyban fekvő, gyengeségében tehetetlenségre kárhözottott apa négy-öt éves csöppség egyedüli ápolására bizottan, míg az anya munka után jár. A vasamikor jobb viszonyok között élt tisztviselő, aki ma öcegen megtörtén, vaksággal sújtottan, eldugott kamrában fél, hogy észreveszik, mert hónapok óta nem fizetett házbért, hisz kenyérré sem telik. És a többiek, akiket az élet megtépzott és már annyi rongyuk sines, hogy nyomorúságukat el akarják. Ezekre is kell gondolni.

A bürokrácia taposómalomban elfásul a sziv és az ártengerekben elvesz a részvét. Ezért van szükség a társadalmi egyesületekre, amelyek egyenként bírálják el a bajokat. A kollektív segítés eszközeit veszik igénybe ők is, de a segítés módja egyéni. És házról-házra járnak nemcsak gyűjteni, hanem a nyomorúságot otthonában felkeresni. Munkájukat a sziv irányítja.

Az iskolák is részesei a nagy emberbaráti mozgalomnak. Elsősorban a zárdák és azok jóságos vezetői, az apácák. Megható jelenetek játszódnak le. A szegényekről volt szó és hogy mindenkinek segíteni kell azzal, amivel többje van. Másnap már jelentkeztek a kis hét-nyolc esztendőes csöppösek és hozták megtakarított pénzesküköt a szegényeknek.

Megható látvány egyik erdélyi városban, amint kis iskoláslánykák húnuk alatt egy-két darabka tűzifát szorongatva sietnek az előadásra. A tanítónők így kezdtek gyűjtési mozgalmat.

Maria királynő tegnap átutazott Budapesten és a Perronon szívélyesen beszélgetett

Mária özvegy román anyakirálynő Münchenbe való utaztában tegnap délelőtt Budapestre érkezett, ahol a Keleti pályaudvaron rövid ideig tartózkodott. A budapesti román követség részéről Palangeanu ezredes, katonai attasé üdvözölte az anyakirálynőt és piros rózsacsokrot nyújtott át neki. Azonkívül ott volt a pályaudvaron Baltakonzul, a sajtóattasé is és a követség teljes személyzete. A magyar külügyminiszterium képviselőjében megjelent Mária assy

tanácsos, akitől az anyakirálynő az iránt érdeklődött, hogy milyen a helyzet Magyarországon. Mária assy tanácsos rövid szavakban vázolta azt a nehéz gazdasági helyzetet, amelyben Magyarország ma van és amely többé-kevésbé ugyanaz Európa valamennyi államában. Mária anyakirálynő azután a következőket mondotta Mária assynak:

— Nagy örömmel vettem annak idején, hogy Iléana leányom és Miklós fiam budapesti tartózkodásuk idején jól érezték magukat és

mindenütt a magyar közönség rokonszenvével találkoztak. Sajnálom, hogy most nem szállhatok ki Budapesten, azonban decemberben, amikor Münchenből hazautazom, néhány napot feltétlenül az önök szép fővárosában töltök.

Mária anyakirálynő azután még félórán keresztül a legbarátságosabban elbeszélgetett a pályaudvaron fogadtatására megjelentekkel, majd elbucsuzott tőlük és visszavonult kocsijába. A vonat nemsokára elindult.

A Habsburg-restaurációt és magyar-osztrák vámunió létesítését követelték a magyar parlamentben

A magyar parlament még mindig a Népszövetség pénzügyi bizottságának, továbbá a harminchármas és a hatos bizottságok jelentését tárgyalja. A tegnapi ülésén, amely délelőtt tíz órakor kezdődött, Jánosy Gábor egységspárti képviselő volt az első szónok. Megemlékezett róla, hogy most van tíz éve a trianoni békeszerződés parlamenti ratifikálásának. Ezen alkalommal meglepő szavakkal emlékezett meg Maedonald angol miniszterelnökről, Borah amerikai szenátorról és Rothermere lordról, mint a békerevizio lelkes harcosairól.

A ház a napirendre térte át azután. Fellner Pál egységspárti képviselő védelmébe veszi a múlt és a jelenlegi kormányt, majd megállapítja a Népszövetség pénzügyi bizottságának jelentéséről, hogy az cinikus és csak a hitelezők érdekeit nézi.

Malasits Géza szocialista nincsen megelégedve a pénzügyi politikával és követeli, hogy a Bethlen-kormányt helyezett vád alá. Az ország népe hihetetlen nyomorban van és ennek leginkább a volt kormány az oka. Vádolja a volt kormányt azzal is, amiért nem tett semmit annak érdekében, hogy az utódállamok a nyugdíjterhekből az

őket illető részeket vállalják.

Krüger Aladár egységspárti kívánja, hogy a kormány a gabona árának megfelelő emelkedésére a szükséges intézkedéseket tegye meg.

Kétly Anna szocialista a nagy lakásínséget teszi szóvá. A lakók ezrei nem képesek a lakbért fizetni. Ernst Sándor népjóléti miniszter megnyugtató kijelentést tesz. A kormány megtette a szükséges intézkedéseket, hogy télvíz idején senki ne kerüljön az utcára.

Pallavicini György ögróf pártot kívüli képviselő

a gazdasági helyzet javulásának kulesát egy létesítendő magyar-osztrák vámunióban látja. Követeli a restaurációt és az alkotmányos rend helyreállítását. A jelenlegi állapot csak ideiglenes és ha hamarosan nem állítják vissza a királyságot, akkor csak a köztársaság jöhet és igen könnyen lehet attól félni, hogy az akkor a szovjetköztársaság lesz.

Azért még egyszer sürgeti a restaurációt.

Jánosy Gábor: Előbb jöjjön a revizio.

Pallavicini György: Külpolitikai tekintetben szükségesnek tartja a Franciaország felé való

orientációt, mert Magyarország egyedül ennek a segítségével képes a régi állapotot visszaállítani. Franciaország könnyen hajlandó lesz arra, hogy eddigi álláspontjából koncessziókat tegyen.

Andaházy-Kasnya Béla egységspárti visszautasítja Pallavicini ögrófnak azt az állítását, mintha Magyarországon a jelenlegi állapot csak ideiglenes és rendkívül volna.

Ez az állapot a nemzet szabad elhatározásán és szuverénitására alapszik. Az alkotmányosság helyreállításának sürgetése felesleges, mert az országban ma is alkotmányosság van.

Almássy László elnök javasolja, hogy a képviselőház legközelebbi ülését kedden folytassa, amikor a népszövetségi jelentés fölötti vitát folytatják.

Szedler Ferenc tiltakozik az ellen, hogy a képviselőház két munkanapot elveszítsen. Követeli, hogy a képviselőház ma tartson ülést és azon foglalkozzék a titkos és általános választói joggal.

A ház többsége elveti Szedler indítványát és az elnök javaslatának elfogadása mellett kimondja, hogy legközelebbi ülését kedden délelőtt tartja.

hogy a nyomorban sínylők tűzifaszükségleteinek biztosításához hozzájáruljanak. Oh, tudjuk, nem sok az, amit így összegyűjtenek, tudjuk, hogy egy zsebkendővel nem lehet a szüvedes összes könnyeit felszárítani, de annak a néhány lei zsebpénznek és annak a pár darab fának jelentősége sokkal nagyobb és sokkal mélyebb

Jelenti, hogy az iskola nemcsak olvasásra és betűvetésre taníthat, hanem arra is, ami ezek mellett még fontosabb: meglátni és megláttatni a szenvedést, a nélkülözést, a könnyeket, megnyitni a kis fogékony szíveket a részvét, az együttérzés, a segiténikérés érzelmének, ezeket a kötelességteljesítés erejeként beleplántálni a

gyermeki lelkekbe, mert ez a jövőnk nemzedék, melynek jobbnak, megértőbbnek, emberibbnek kell lennie, mint a mai generációnak. Ha olyan lesz, akkor a mai nyomornak meglesz az erkölcsi eredménye is, amelyért áldozat a most letörlésre váró tengernyi könny...

Resicától Creuzotig, a vasgyártól a vasgyárig, nyomoruság az elvándorolt bánásági munkás sorsa

Már nem egyszer írt a Déli Hírlap arról, hogy Resicáról a régi vasgyári munkások a nagy munkahiány következtében csapatostul voltak kénytelenek a vándorbotot a kezükbe venni és más elhelyezkedési lehetőséget keresni. Így vetődtek el sokan Franciaországba is. Ünnepek jelentek meg Resicán és azok a legszebb ígéretekkel csábították ki a resicai munkásokat. Le Creuzotba, ahol körülbelül ugyanolyan arányú vasgyár működik, aminő a resicai. Sok munkás hajlott is a szóra és megkötötte a szerződést. Az egyik csapat munkás 1930 augusztus 16-án, a második csoport pedig 1930 november 13-án indult el. A szerződés egy esztendőre szólott, de azzal biztatták a munkásokat és azok meg is voltak róla győződve, hogy szerződésüket meghosszabbítják. Ezt annál is inkább joguk volt hinni, mert hiszen az utiköltség őket terheli.

Az utiköltséget a gyár előlegezte, de azt részletekben levonta tőlük. Most kiderül, hogy a szerződéseket nem újítják meg és örvendhet az, akit szerződés nélkül tartanak ideig-óráig s már eddig is nem küldték el.

Tavaly, amikor a resicai munkások Le Creuzotba érkeztek, ott még igen sok volt a munka. Azóta bizony a munka erősen megesappant, a munkanélküliség Franciaországban nőttön nő és azért a gyárak igyekeznek a külföldi munkásoktól szabadulni, hogy aztán azok helyébe a lehetőség szerint — ha nem is annyit, mint amennyit elbocsátanak — francia munkásokat vegyenek föl. Amikor a resicai munkások Le Creuzotba érkeztek, az ottani nagy munkahiány után paradicsomban vélték magukat, mert napi tíz-tizenkét órát dolgoztak. Később fogyott a munka és a munkaidőt lezártították napi kilenc, majd pedig nyolc órára.

És most már vannak olyan osztályok a vasgyárban, ahol hetenként csak öt napon keresztül folyik a munka.

Igy aztán megesappant jelentéketlenül a kereset is, a drágaság pedig mindig jelentékeny maradt.

A romániai munkásokon kívül sok volt Le Creuzotban a lengyelországi, csehszlovákiai, sőt orosz munkás is. Az elbocsátásokat ezekkel kezdték el három hónap előtt és több százat már elküldtek közülük. Október 20-án újból felmondtak két száz munkásnak. Ezek között van már egy romániai is, akit Resicáról vetett oda a balsors. Most már aztán bizonyos, hogy sorra felmondanak a többi resicai munkásnak is. Először a nőtlenek kapják meg az elbocsátást, de bizonyos, hogy azután sorra kerülnek a nők is.

Pedig a romániai munkásokra már csak azért is tekintettel lehetne a gyárvezetőség, mert rengeteg romániai megrendelése van. Román tiszték állandóan tartózkodnak Le Creuzotban, akik a kész munkát átveszik a gyártól.

Jonita őrnagy, aki a román hadsereg részére készülő dolgokat veszi át, a resicai munkásoknak — akik románul beszélgettek vele —

Munka nélkül kóborolnak és kéregetnek az elbocsátottak tömegei

A Le Creuzotba jött resicai munkások közül huszonegyen vannak olyanok, akik a családjukat is magukkal hozták. A legtöbbnek még mostanig sincsen kifizetve az utiköltsége, amely pedig jelentékeny összeget tesz ki. Ezek kétségbeesetten gondolnak arra, hogy mi lesz velük, ha elbocsátják őket. Előttük más resicai munkásoknak az elretentő példája, olyan munkásoké, akik egyéb gyárakban dolgoztak. Az elbocsátott munkásokkal itt senki nem törődik. Segélyt sehonnan nem kapnak. Akinek közülük nem volt nézve a hazatérésre, vagy akik hazulról még nem tudtak küldeni, az Franciaországban kóborol és kéreget.

Egy Baumann nevű resicai munkás két hónapig a feleségével egy tengődött Le Creuzotban munka nélkül, hogy naponta más-más resicai gondos-

kijelentette, hogy Le Creuzot legálább négy-öt esztendeig fog még Románia részére dolgozni. Eppen ezért igazságtalanság a romániai munkások szélnekeresztése.

kodott az ellátásukról.

Honfitársaik költségén végül eljuttattak Lyonba, ahol felkeresték a román konzult és tőle vagy munkát, vagy utazási jegyet kértek. Kaptak vasuti jegyet, de amikor az olasz határra értek, kiderült, hogy a jegy csak odáig szól és a vonatból kitétek őket. Most ott várnak Savoier-Orelleben, amíg esetleg Resicáról kapnak utiköltséget. Más elbocsátott romániai munkások szaladgálnak a lapok apróhirdetése alapján munka után, de mindenütt azzal utasítják el őket, hogy idegen — boche — számára nincsen munka. Az utazási költség Le Creuzotból Resicáig körülbelül nyolcszáz frank és az emberek előre remegnek: mi lesz, ha megkapják a felmondást, honnan veszik az utiköltséget, mert hogy ezt megtagadják, arról nem igen lehet szó.

Weisz József.

A Bega-csatorna további kiépítése a kormány egyik legsürgősebben megvalósítandó programja

Jonescu-Sisesti földművelésügyi miniszter — miként megírtuk — bánásági körútja alkalmával Temesvárra is ellátogatott, de itt csak egy napig tartózkodott. A miniszter temesvári tartózkodása alatt szóvá tették előtte a gabonaprémium kifizetésének kérdését, amelyről a miniszter úgy nyilatkozott, hogy a gabonaprémiumot továbbra is fizetik, mert ezáltal a buza árának emelkedését remélik. Kijelentette, hogy a gabonaprémium megszüntetésére a jelenlegi súlyos helyzetre való tekintettel gondolni sem lehet. Ezután a Csanád-

apátfalvai vasuti vonal fontosságára hívták fel a miniszter figyelmét és a Bánásági mezőgazdaságára nagy fontossággal bíró vasutvonal mielőbbi megnyitására kérték jóindulatú támogatását. Ezenkívül hangsúlyozták előtte a Bega-csatorna további kiépítésének fontosságát is, amelyre vonatkozólag a miniszter kijelentette, hogy a Bega-csatorna kiépítésének terve komoly formában foglalkoztatja a kormányt és valószínű, hogy a munkálatokat a közeljövőben már meg is kezdik.

Hadbírószág elé került a temesvári ezredpénztár megdézsmálása

Két év előtt nagy feltűnést keltett az a betörés, amely a temesvári tüzérszázárnyában történt. A rejtélyes betörés Ehling főhadnagy, ezredpénztáros távollétében, 1929 július 28-án történt, amikor is az ezred pénztárából titokzatos körülmények között 553.000 lei tűnt el. A főhadnagy elutazása előtt pénztárvizsgálat volt, amely mindent rendben talált. Ehling János néhány napi bukaresti tartózkodás után visszatért ezredéhez, ahol megdöbbenve észlelte, hogy távollétében betörők jártak a helyiségben és a készpénz tekintélyes részét magukkal vitték. A betörők kézrekerítésére

nyomban megindították a nyomozást, amely azonban eredménytelen maradt. A katonai ügyészség azután vizsgálói fogságba helyezte Ehling János főhadnagyot. Draghicescu István magántisztviselőt, aki az ezred alkalmazottja volt, Rentea János törzsrözmestert és Orzsai János tisztiszolgát, mivel ellenük az a gyanu merült fel, hogy közreműködtek a betörésnél. December hónapig voltak vizsgálói fogságban, amikor is szabadlábra helyezték őket. Azóta két év telt el. A szolgálati szabályzat értelmében a hadügyminiszterium Dorian ezredest, Popescu-Magun-

ra őrnagyot és Ehling János főhadnagyot tette felelőssé az eltűnt összegért. Később úgy alakult a helyzet, hogy egyedül Ehling János felel a betörésért. A vizsgálat közben befejezést nyert és a katonai ügyészség elkészítette a vádiratot, amely szerint csak a magántisztviselő ellen emeltek vádat, míg a többi érdekelt ügyében, mint ahogy ártatlanságuk bebizonyult, elejtették a vádat. Az ügyben most váratlan fordulat állott be és az ügy a hadbírószág elé került, amely Ehling János főhadnagyot vonta felelősségre. A hadbírószág tegnap kezdte meg az ügy tárgyalását és valószínűleg ma hirdeti ki az ítéletet.

Az Önkéntes Mentőtársulat nyílt kérelme a város közönségéhez

Nehéz időket élünk és ezeket a nehéz időket társulatunk érzi meg leginkább, amely társulat városunk 100.000 lakosának éjjel-nappal rendelkezésére áll, ma már átlag napi huszonnégy-szor vonul ki és 1886-ban történt megalapítása óta eddig 126.526 esetben nyújtotta az első segítséget.

Társulatunk fentartója városunk közönsége, amely — ahányszor kértünk mindig adott. Most is, amikor háborítatlan továbbműködésünknek biztosításáról szó van, városunk közönségéhez fordulunk kérve, hogy társulatunkat emberbaráti nemes törekvéseiben támogatni és rendkívüli gyűjtési akciója alkalmával pénzádományokkal segíyezni sziveskedjék, mert még sohasem kellett annyira mint ma.

Társulatunk az egészségügyi miniszteriumnak folyó évi november hó 7-én kelt 68517—931 számú engedélye alapján egy, 8 napra terjedő általános, házról házra, lakásról-lakásra szóló gyűjtést rendez, amelyet temesvári nyugdíjasokkal és munkanélküikkel hajtnak végre, biztosítva nekik is 10 százalékot a gyűjtött összegből.

A gyűjtés nyugtarendszerrel történik. Minden gyűjtőnél a rendőrprefektúra részéről létezmozt nyugtáfűzet lesz, melyben 5, 10, 20, 50 és 100 leies nyugták található, összesen 2000 lei értékben.

Főlkérünk mindenkit, hogy tehetségéhez mérten nyugta ellenében adakozni és a társulatunk nevében gyűjtés céljából jelentkező és szintén támogatásra szoruló nyugdíjasokat és munkanélkülieket jóindulattal fogadni sziveskedjék.

Temesvár, 1931 november 15-én.

Salvarea

Az Önkéntes Mentőtársulat elnöksége.

A temesvári Magyar Leányegylet

ezuton is kéri városunk nemeslelkű embereit, hogy a

szegények karácsonyi

felruházhatására

adakozzanak

Az adományokat kérjük a Magyar Házba leadni.

cipő, ruha és fehérneműket

Figyelem!

Most nyílt meg a PACSIRTAMEZŐ ujonnan épült

téli kertje

FEDETT TEKEPÁLYÁK. Naponta dumping-jazz-zenekar mellett tánc. — Tár-
sas összejövetelek és vacsorák — A legkellemebb talákozóhely. — Első-
rangú ételek és italok. — Pontos kiszolgálás. — Szives pártfogást kér
Havas Mihály a tulajdonos.

Halló!

Földbirtokosnak az erkölcsi fertőben elmerült leánya és körjegyző elzúllott fia betörésekből fényesen éltek

Pestszentlőrinc egyik csinos kis villájában, amelyet köröskörül üres telkek határolnak és így a villa lakóinak nem kell tartaniok a szomszédok kíváncsiaskodásától, egy idő óta elegáns pár lakott. A rendőrségnek feltűnt a rendkívüli választékossággal öltözködő férfi és az ékszerekkel teleagatott nő és figyelni kezdte őket. Megállapították, hogy néha hosszabb-rövidebb ideig elmaradoznak, majd ismét napokon keresztül nem mozdulnak ki a villából. Megállapították, hogy a férfi, aki huszonnyolc-harminc esztendősen lehet, Miskolczi Gyula, egy vidéki körjegyző elzúllott fia. A nő Klein Anna, egy gazdag bácskai földbirtokosnak a leánya, akinek férje szintén földbirtokos volt.

Az asszony néhány év előtt elhagyta a férjét, Budapestre ment, ahol hamarosan fokról-fokra lejjebb süllyedt és végre eljutott a budapesti alvilág fertőjébe.

Miskolczi Gyula egy lebujsban ismerkedett meg és nemsokára összeköltöztek. A detektívek jó ideig figyelték a pestszentlőrinci villát, amíg végre arra határozották el magukat, hogy rajtaütnek.

Tegnap éjszaka több rendőr állta körül a villát, négy detektív pedig a villa kerítésén keresztül az udvarra hatolt. Ott három farkaskutyával találtak magukat szemben, amelyekről csak úgy tudtak szabadulni, hogy lelőtték azokat. Azután becsengettek, majd bezörgettek a villába, azonban semmi választ nem kaptak. Vállaikkal benyomták az ajtót és így bejutottak a villába. Végigjárták az összes helyiségeket, de sehol nem találtak senkit.

Az egyik ablak azonban nyitva volt és a detektívek ebből arra következtettek, hogy a villa lakói ott szöktek ki.

Két detektív az utcára sietett és ott egy bundás nőt látott szaladni. A rendőrök, akik az utcán állottak, nem vették észre, hogy honnan került elő a nő.

A detektívek utána kiáltottak, hogy álljon meg, mire a nő megfordult, revolverrel háromszor a detektívekre lőtt és futásnak eredt.

A detektívek csakhamar utólérték és meg akarták fogni. A fegyvert sikerült kezéből kicsavarni, azonban nem volt könnyű dolog megfogni, mert a nő birkózni kezdett a detektívekkel. Birkózás közben a bundája alól, amely alatt csak éjjeli ruhája volt, nagyon sok ékszer hullott ki. Végül sikerült a nőt, akiről kiderült, hogy Klein Anna, megláncolni és visszavezetni a villába. Ott tovább kutatták a férfi után és sikerült is a padlásfeljáró alatt rája találni. Miskolczi is csak kabát volt a fehéreműje fölött. Kiderült ugyanis, hogy

amikor a detektívek a villába nyomultak, a feleség pár már aludt és azok a lövések riasztották föl őket, amelyek a detektívek a farkaskutyákra adtak le.

Amikor idejük már nem volt, hogy felöltözhetek volna és azért csak kabátot kaptak magukra. Klein Annának sikerült a villából az ablakon keresztül elmenekülni. Miskolczi Gyula egy-két percig várt, hogy odakint észreveszik-e a nőt. Mikor aztán ő is ki akart ugrani az ablakon, látta, hogy az utcán a rendőr,

„Csak kislányomat szeretném még egyszer látni”

Klein Annának és Miskolczi Gyulának fel kellett öltözniük és akkor mindkettőjüket vasraverre bevitték a főkapitányságra.

Az asszony a főkapitányságon dühöngeni kezdett és úgy viselkedett, mint az örült. Csak úgy tudták lefékezni, hogy kényszerzubbonyt adtak rá.

Később lecsillapodott, majd keservesen sirt. Végül kijelentette, hogy csak a négy esztendősen kislányát szeretné még egyszer látni, aztán készséggel vall. Miskolczi Gyula kijelentette, hogy felesleges vallania, mert a sok holmi, amit a villában találtak, elég bizonyíték. Ha a rendőrség részletekre kíváncsi, kutatassa ki azokat. Egyelőre még azt

aki ide-oda járkált, éppen szembe került az ablakkal. Miskolczi azért megfordult és a villában igyekezett elrejtőzni. A detektívek azután házkutatást tartottak és nagyobb összeg pénz. rengeteg sok és különböző drága ékszert és tömördek finom ruhát találtak.

sem mondja meg, hogy kitől lopták össze a sok nagyértékű ékszert. A rendőrségnek sikerült megállapítani, hogy

Klein Anna és Miskolczi Gyula külön-külön albérleti lakást vettek ki lehetőleg gazdag embereknek. A legelső alkalmat aztán arra használták föl, hogy meglopták a főbérlet és nyomtalanul eltűntek.

A náluk talált ékszer értéke körülbelül ötvenezer pengő. A rendőrség évek óta nem csinált ilyen sikerült fogást, mint ez a mostani. A detektívek most tovább nyomoznak Miskolczi Gyula és Klein Anna teljes bűnlajstromának összeállításán.

—0—

Elmaradt egyelőre a német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetése

A német-román és a német-magyar kereskedelmi szerződésnek november tizenötödikén kellett volna életbe lépni. A szerződések ellen azonban Csehszlovákia és Szovjetországnak jegyzékekben tiltakoztak és hangsúlyozták, hogy a kereskedelmi szerződésekben szereplő preferenciális kedvezményeket is megilletik. Németország vá-

laszjegyzékében ezt visszautasította és hangsúlyozta, hogy ezeket a kedvezményeket csak a nagy ínségben élő délkelet-európai államoknak hajlandó megadni. A visszautasításra a két állam még nem felelt ugyan, azonban a német-román és német-magyar kereskedelmi szerződések november tizenötödikén egyelőre nem lépnek életbe.

A pékek a városházán kérték, hogy a házikenyeret oldják fel a kenyérbélyeg kötelezettsége alól

A temesvári pékek Hollinger Miklós ipartársulati elnök és Székely Sándor vezetése mellett küldöttségileg keresték föl Grosorean Kornél dr. főpolgármestert. Elpanaszolták, hogy a kenyérbélyeg köteles alkalmazása nemesak sok költséget jelent számukra, hanem veszélyes is. Szinte naponta toppannak be a pékműhelyekbe detektívek, akik mindent keresztül-kasul kutatnak, vajjon nem történik-e valami visszaélés. A pékek szerint az volna a leghelyesebb, ha a kenyérbélyeget a malmokból kikerülő liszt után kellene fizetni, mert akkor mindenki egyformán kivinné részét ebből, és az egész költség nem terhelné a pékeket, akik így abban a helyzetbe kerülnének, hogy leszállíthassák a kenyér árát. A kenyérbélyeg kötelező használat és igen sok háziasszony otthon készítette el kenyérét és azt a pékhez vitte megsütésre. Ez a házikenyér eleintén mentes volt a kenyérbélyeg alól, nemrég azonban

elrendelték, hogy erre a házi kenyérre is kenyérbélyeget kell rágasztani. A legtöbb háziasszony erre otthon süti a kenyeret a takaréktűzhely sütőjében, ami a pékeknek sok kárt okoz. Brassóban, Nagyváradon, Nagyszébenben, Tordán, Fogarason és más városokban a városi hatóság kieszközölte, hogy a házikenyeret feloldják a kenyérbélyeg kötelezettsége alól. A küldöttség arra kérte a főpolgármestert, hogy a város ideiglenes bizottsága hasonlóan járjon el. Grosorean Kornél dr. főpolgármester felhívta a pékek küldöttségét, hogy a brassói és más városokbeli esetekre vonatkozólag szolgáltatassanak át hivatalos adatokat és ezek melléklésével intézenek a városhoz beadványt. Megígérte, hogy a város a kérelmet pártolólag terjeszti föl a kormányhoz és a maga részéről is kéri fogja, hogy a házikenyeret mentesüljön a kenyérbélyeg kötelezettség alól.

Takacs József
uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16

Az üvegtetőn át az állomás perronjára zuhant

A józsefvárosi állomáson tegnap reggel súlyos szerencsétlenség történt. Az állomás épületén már néhány nap óta kőművesek dolgoznak, akik a megrongált épületrészeket kijavítják és frissen meszelik. A kőművesek között dolgozott a kártári Antal harmincöt éves Snapp-telepi kőműves is, aki tegnap szerencsétlenül járt. Aktári a perron tetőzete felett elhelyezett állványon dolgozott és a reábizott munkát elvégezve, reggel nyolc óra tájban leszállott az állványról, hogy egy másik részen folytassa a vakolat kijavítását. Amikor az állványról lelépett, szerencsétlenségére a tetőzet vastag ablaküveggel befedett részére ereszkedett. A következő pillanatban az üveg betört és a kőműves hangos kiáltással a perron kövezetére zuhant. A szerencsétlen ember súlyos agyrázkódást és zúzott sebeket szenvedett. A mentők a Bega-zanatóriumba szállították. Állapota igen súlyos.

Az idén nem jut már városi segély a józsefvárosi katolikus iskola részére

Tegnap délelőtt Metzger Márton dr. prépostplébános és Stachler Adám hitközségi elnök felkeresték Grosorean Kornél dr. főpolgármestert és arra kérték, hogy a józsefvárosi római katolikus iskola részére a költségvetésbe felvett segélyösszegnek még föl nem vett tizenköt ezer leles hátralékát utaltassa ki. A főpolgármesterrel és Dísela Pál pénzügyi tanácsnokkal folytatott tárgyalások során kiderült, hogy a kormány intézkedése alapján szeptemberben a költségvetést kilenc millió lelel kellett szállítani és így leszállították az iskolák részére engedélyezett szubvenciókat is. A józsefvárosi katolikus iskolánál a leszállítás éppen annyi, mint amennyi az eredetileg engedélyezett összegnek még ki nem utalt része és így az iskola erre az esztendőre több városi segélyt már nem kaphat. Metzger Márton dr. és Stachler Adám arra kérték a főpolgármestert, hogy a jövő évi városi költségvetésbe újból vétesse föl a józsefvárosi katolikus elemi iskola részét, amit a főpolgármester kiállításla is helyezett.

Minden este a Palace-bárban

szencációs novemberi műsor este 11 órai kezdettel.

A műsor szencációja: az Európa-szerte ismert két Rival's duó nevezett akrobatikus mutatványakkal. Dolly Eleana, a bécsi pavillon táncszárja, Cora Petri, a bukaresti Duci-bár kedvelt táncosnője, Temesvár évekkal ezelőtti kedvence: Dobi Böske és a többi attrakció. Bárhumorista Vigh Laci. Jazz-parkettánc. Műsor előtt és műsor után a közönség táncol a parketten. Gál Piri előadóművész női direktrice vezetése mellett a Palace-bár mérsékelt áraiaval az uri közönség kedvenc találkozóhelye.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BÉLVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TER 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

8-52, este 9 után 18 és 3-42.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helleon” Bányai Nyomda R.T.
nyomása.

Az élő lelkiismeret

Az erkölestán tudvalóvőn azt tanít-
ja, hogy az embernek a romlatlan
lelkiismeret szavát kell követnie. Azért
sohasem felelős az ember, ha a lelki-
ismeretét követi, legfeljebb azért lehet
felelősre vonni, hogy közrejátszott
lelkiismerete elrontásában. Angol lap-
ban olvassuk most, hogy ezt az er-
kölesi tanítást érdekesen próbálják
érvényesíteni a gyakorlatban azok az
angol hatóságok, amelyek a gyarma-
tok benszülött népét kormányozzák.
Ahelyett, hogy rendőri intézkedésekre
használnák fel a repülőgépet, a szol-
gálatokat teljesítő repülőgépeket na-
talmás hangszórókkal látják el. A
pilóta épületes ígéret mond bele a
hangszóróba a benszülöttek nyelvén
s a hangszórók nyomán az egész be-
repült vidék visszhangzik ezektől az
ígéktől. Képzeli el, írja a Star
című londoni lap, milyen hatása van
annak, amikor éjszaka idején a fel-
hők közé rejtőzött repülőgép pilótája
ilyen tulvilági szövegeket dörög le a
benszülötteknek. Egészen bizonyos,
hogy abban a benszülöttekben, aki ép-
pen lopni indul, meghül a vér s az ég
felé tekintve, mindjárt jobbulást fog-
ad. Addig tehát, amíg a benszülöttek
meg nem szokják a repülőgépet, ille-
ve rá nem jönnek arra, hogy a repülő-
gépen is eleven emberek ülnek, a
magasból hangzó „élő lelkiismeret”
békességet és nyugalmat teremt a
gyarmatokon.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai inté-
zet jelenti: Esős és egyszere még to-
vábbra enyhe időjárás várható.

— **Katolikus nők napja Lugoson.**
A lugosi katolikus nőegyletek a
Katolikus Nőszövetség kezdemé-
nyezésére megrendezték a katoli-
kus nők napját. Az ünnepélynél
kapcsolatban Szent Erzsébet emlé-
két is megünnepelték. Az ünne-
pély szentmisével kezdődött, ame-
lyen az egyleti tagok közös szent-
áldozáshoz járultak. Délután a
Szociális Misszió Társulat Szent
Erzsébet emlékezetére műsoros dé-
lutánt rendezett, amelynek kereté-
ben Feri Vilmos minörta házfő-
nök a nyomor leküzdésére megindí-
tott mozgalmakról tartott előadást,
míg Schiff Aranka temesvári
missziós nővér Szent Erzsébet éle-
téről és a nők feladatáról beszélt.
Az előadásokat jól sikerült ének-
számok, szavaltatok és élőképek kö-
vették.

Vidám családi ünnepélyek, lakodalmak,
esküvők, eljegyzések követik egymást
magyaros vendégszeretettel
(Majláthfalva községben)

Ősz végén, amikor a falusi gazda
elvégezte a mezei munkálatokat,
amikor már megvan az új bor és
megkezdődik a disznóölések sora és
a kenyeret mindenütt idei lisztből
sütik már, a községekben megkezd-
ődnek a családi ünnepélyek. Lakod-
alom, eljegyzés ilyenkor tartó-
dik. Az eladó leányokat feleségül
viszik a fiatal legények és majd
minden házban felderül a vigság.
A fiatalok boldogságának örvend a
rokonság és a baráti sereg és az ál-
talanos öröm a hónapokon kereszt-
ül tartó nehéz munka után új szint
ad az egész falunak.

Majláthfalva temesi ma-
gyar községben is elkövetkezett
az általános örömmek ez a szép ide-
je. A lakodalmak és esküvők sora
már megkezdődött és folytatódni
fog a farsangig. A lakodalmak so-
rát Visky Károly magyar gazda
leánya, Ilonka, kezdte meg, aki
Husvár Kálmánnal tartotta es-
küvőjét. A szertartás után a meny-
asszony szülőinek házánál nagy la-
kodalom kezdődött, amelynek ven-
dégei három napon át maradtak
együtt a legjobb hangulatban.
Hódi Erzsikének, Hódi György
gazda leányának frigykötése követ-
kezett azután Bezdán Imrével.

**A MAGYAR ÓCEÁNREPÜLŐ UN-
NEPLESE NEWYORKBAN.** Magyar
Sándor óceánrepülő és Szalay Emil, a
magyar óceánrepülés finanszírozója,
megérkeztek Amerikába. A newyerki
kikötőben beláthatatlan tömeg nagy
lelkességgel fogadta őket. A new-
yorki magyarok nemzetiszínű zászló-
val és koszorúval kedveskedtek. Az-
után a város által rendelkezésükre
bocsátott díszhintón a városházára
mentek, ahol Walker polgármester
átadta nekik Newyork város arany-
érmét.

* A Magyar Nőegylet jótékonycélú
kiállítása. A Magyar Nőegylet a Ma-
gyar Házban november végén régi-
ségekben és műtárgyakból kiállítást
rendez. Ezen alkalomból a kiállítá-
sra szánt butorok, festmények,
szőnyegek, porcellánok és különböző
dísz tárgyak összegyűjtését és stilszerű
elrendezését az egyesület tagjai vál-
lalták magukra, akik felkérlik a ma-
gyar családokat, hogy a kiállításra
alkalmas tárgyaikat bizzák a Magyar
Nőegyletre.

— **Mást vádolt meg és ő maga
volt a bűnös.** A esikszeredai pénz-
ügyigazgató néhány hónap előtt
nagyobbszabású sikkasztás ügyé-
ben indította meg a vizsgálatot. A
pénzügyigazgatóságon ugyanis
Siegens Viktor pénzügyi tiszt-
viselő feljelentést tett Illés esik-
szeredai adóhivatali főnök ellen,
hogy sikkasztott és a felektől pén-
zeket fogadott el. Illést azonnal
letartóztatták és hat hónapig volt
vizsgálati fogságban, míg kiderült,
hogy teljesen ártatlan. A vizsgálat
ezzel szemben megállapította, hogy
nem Illés, hanem Siegens Viktor
volt az, aki nagyobb összeget sik-
kasztott. A törvényszék ezért
Illést felmentette a vád alól, míg
Siegens Viktor pénzügyi tisztvisé-
lőt pedig két évi fogságra ítélte.

A vendégsereg itt is lelkesen ünne-
pelte a fiatal párt. A harmadik no-
venberi lakodalom a Berta
Anusé volt, aki Herczeg And-
rásnak esküdt örök hűséget. A
két örömapa, Berta Balázs és Her-
czeg Lajos a lakzi nagyszámu ven-
dégeit Herczeg Ilés vendéglőjében
látta el bőségesen minden földi jó-
val.

A legközelebbi napokban már
újabb esküvőkre készül Majláthfal-
va község. Andrási Mihály köz-
tisztletben álló községi bíró fia,
Andrási András, feleségül veszi
Lippai Etelkát, Lippai Mihály
gazda leányát. A vőfélyek már be-
járták a falut és a vendégeket a
Pozsár-féle vendéglőbe hívták meg.
Ugyancsak a Pozsár-féle vendéglő-
ben lesz egy másik lakodalom is,
amikor Sipos Antal gazda leá-
nya, Tekla és vőlegénye Szécsi
György tiszteletré jönnek össze a
beinvitált vendégek. Készülőben
van Majláthfalván még jónéhány
esküvő és még több eljegyzés. Az
eljegyzések legtöbbször még ezen a
télén esküvővel végződik. Örvend a
szív és a lélek, amikor látja, hogy
fáradozó és sokat dolgozó népünk
a sok gond és baj után családi ün-
nepeken örvend.

— **Késelés súlyos sérüléssel.**
Bürger Ferenc, harminckét éves,
Kunst-telepen lakó munkás, teg-
nap este több ismerősével vitába
elegyedett, amiből késeléssel sa-
lyosított verekedés támadt. Bür-
ger az arcán és jobb kezén szenve-
dett erősebb sérüléseket. A bel-
városi rendőrségre hozták, ahol a
mentők bekötözték és a Bega-sza-
natóriumba szállították.

**Belv., Dom-tér 1. uj
táncanfolyam
kezdődik nov. 16-án
Kezdőknek: kedd, szombat.
Haladóknak: hétfő, péntek.**

— **Miert nem szavazhattak az uj-
mosncai magyarok.** A parlamenti
választások sérelmei hangoztak el
a temesvári vidéki járásbírószágon,
ahol harmincegy ujmosncai ma-
gyar gazdálkodó ügyét tárgyalták.
Bűnik az volt, hogy nem szavaz-
tak a szenátori választáson. Az
egyik őszhaju magyar elmagyaráz-
ta, hogy nem jöhettek be Temes-
várra, mert a esendörök körülvét-
ték a falut és mindenkitől elvették
a szavazócédulát. Azoknak pedig,
akiknek bujkálva a földéken ke-
resztül sikerült Temesvárra beju-
tni, a szavazóhely környékén a
rendörök szedték el a cédulákat. Az
ujmosncai magyarokat ezért, mert
nem tudták igazolni, hogy miert
nem szavaztak, fejenként ötszáz lei
pénzbüntetéssel sújtották, ami el-
len a járásbírószághoz felebbezték.
A tárgyalás után az elnök meg-
nyugtatta a választókat, hogy az
ügyet az igazságügyminiszter alá
terjesztik, aki az ügyben dönteni
fog. Remélhetőleg a miniszter el
fogja engedni a bírságot már azért
is, mert önhibájukon kívül tartó-
kodtak a szavazástól.

Az állati és emberi szervek ki-
fejlődése. Dr. Perényi József egye-
temi tanár „Az állatok fejlődése te-
kintettel az emberre” c. művének
harmadik részében szervek fejlő-
dését ismerteti. Küldjön be bé-
lyegben Lepagenak Kolozsvár 20
lelt és portómentesen kapja a sok
ábrával ellátott 76 oldalas köny-
vecskét.

Ha szép akar lenni,
használdon KULKA-féle
lilium-tejkrémet, lilium
tejszappant, liliumpu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Fmíl városi
gyógyszertárában, a „Fekete Sas-
hoz” Be város, Szent György-tér

Primaria Municipiului Timisoara.
No IV. 39411
din 6 Noembrie 1931.

Publicatiune

Se aduce la cunostinta celor intere-
sati ca in ziua de 28 luna Noembrie
anul 1931, ora 12 se va tine in loca-
lul Primariei Municipiului Timisoara,
Piata Libertatii etaj I. usa No. 39, li-
citatie publica pentru procurarea.

1. 105 600 (unasutacincimiasesute)
kgr. fan de pajiste necesar intreprin-
deri or si Stabilimentelor Comunale.

Licitatia se va tine in conformitate
cu art. 88—110 inclusiv din legea
contabilitatii publice regulamentului
O. C. L. si norme publicate in Mo-
nitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie
1931.

Toate persoanele cari vor lua parte
la licitatie vor depune pe langa oferta
si o garantie de 5 la suta din valo-
rea furniturii oferita, iar oferta se va
face numi in conformitate cu caietele
de sarcini, cari pot fi vazute in fie-
care zi dela ora 11 pana la 14 in lo-
calul Municipiului Timisoara din Piata
Libertatii etaj I. usa No. 39.

Timisoara, la 6 Noembrie 1931.

Primaria Municipiului Timisoara.

50%

kedvezmény az osztrák szövet-
ségi vonatokon

**Semmering, Hain-
feld, Gutenstein
Wachau, Mariazell**

és a többi világhírű téli sport-
és üdülőhelyre. Akárhányszor
igénybe vehető ez az utazási
kedvezmény kirándulásokra a
Schnebergbahn
az összes téli sporthelyekre.

**Ingyen
vizum**

mert azt díjmentesen a határon
adák meg.

25%

kedvezmény a bécsi autobusokon
és valamennyi
hangversenyre

50%

kedvezmény az összes képzőmű-
vészeti kiállításokra.

15%

kedvezmény a legelőkelőbb szál-
lodákban és pensiókban
már most febr. 29-ig
Ezen kedvezmények igénybe ve-
hetők azon jegyfűzet ellenében,
mely 200 leiert a

Déli Hírlap

kiadóhivatalában kapható.

Hosszu nyári szünet után holnap délben ünnepélyes keretben megnyílik a parlament őszi ülésszaka

A parlament új ülésszaka vasárnap délben nyílik meg ünnepélyesen. A pártvezérek, képviselők és szenátorok már mind gyülekeznek a fővárosban. Jorga Miklós miniszterelnök is hazaérkezett már Párisból. A miniszterelnök vonata tegnap délelőtt futott be a bukaresti pályaudvaron, ahol a kormányznak a fővárosban időző valamennyi tagja, Puaux francia nagykövet, a francia követség tisztikara és az egyetemi hallgatók nagy csoportja várta. A francia nagykövet üdvözlő beszéddel fogadta Jorgát és köszönetét fejezte ki a Sorbonneon tartott előadásáért. Jorga megköszönte az üdvözlést és elismeréssel szólt a francia vendégszeretetről.

Az Ordinea azt írja, hogy Jorga Miklós külföldi útja több százezer leibe került. A Neamul Romanese ezt a hírt alaptalannak mondja és kijelenti, hogy Jorga külföldi útjára egy banit sem vett ki az államkasszából, hanem a költségeket a sajátjából fedezte.

Jorga ma a királynál kihallgatáson jelenik meg, amikor nemcsak külföldi útjának eredményéről számol be az uralkodónak, hanem megbeszéli az új parlamenti ülészek munkaprogramját is. Valószínű, hogy a holnapi parlamenti megnyitáson a trónbeszédet Jorga fogja felolvasni, mert a király, aki napok előtt meghült, orvosi tanácsára még néhány napig a szobát őrzi és így nem utazhatik Színajá-

ból Bukarestbe.

Az ellenzéki pártoknak az a terve, hogy a parlamentben közös fronton fognak a kormány ellen küzdeni, nem igen fog megvalósulni. Az erre vonatkozó tárgyalások folynak ugyan még, azonban eredményre kevés a kilátás. Rontja a terv esélyeit az a körülmény, hogy a liberálisok várt ellenzéki szerepe nem fog bekövetkezni. Ha csak az utolsó pillanatban nem változik meg a liberálisok álláspontja azért, mert Ducát gyengének tartják a párt vezetésére és eltávolítását követelik. Ez azonban, bárha a mozgalom élén Costinescu volt bukaresti polgármester áll, nagyon nehéz lesz és visszafelé is elülhet.

Női és férfiszövetek

Óriási választékban
detailban eredeti engros árak mellett

Dornhelm Jenő
nagykereskedőnél, Tözsde-utca

Megvadult lovak elragadták a szekeret. Tegnap reggel Szeles Sándorné negyvenkét éves és Sára-Szabó Erzsébet ötven éves román asszonyok kocsival az egyik tanyára akartak kihajtani. A szegedi uton azonban a lovak elragadták a szekeret. A megrémült asszonyok nem tudták a megvadult állatokat megfékezni és a kocsit az árokba fordult. Szeles Sándorné kisebb zuhánásokkal meguszta a szerencsétlenséget, míg Sára-Szabó Erzsébet komolyabb sérüléseket szenvedett. A mentők a kórház sebészeti osztályára szállították.

Lelőtték az orosz kémszervezet futárját. Tighinából jelentik, hogy a román határőrök a Dnyeszter partján éppen akkor lőttek agyon egy férfit, amikor az át akart szökni orosz területre. Megállapították, hogy az illető egy kémszervezet futárja volt, aki fontos adatokat akart átvinni a szövetségeseknek. A vizsgálat folyamatban van.

Visszaélés

a szalvatoriánus atya nevével

Temesvárott az utóbbi napokban házról-házra jár egy katonaruhás fiatalember, aki szent képeket ajánl megvételre azzal, hogy a jövőre katonai szolgálatot teljesítő egyetemi hallgatók segélyezésére szolgál. Az illető fiatalember hivatkozik Péter Kassovicz László szalvatoriánus atyára, akinek aláírásával ellátott igazolványt is felmutat. Péter Kassovicz László szerkesztőségünkben kijelentette, hogy senkinek ilyen igazolványt nem adott és ha az illető fiatal katona mégis felmutat ilyen irást, az ezen szereplő névalíráshamis. Péter László, aki a visszaélésről a rendőrségen is feljelentést tett, arra kéri a közönséget, ne engedje magát félrevezetni és megkárosítani. Az ő megbízásából csak a Katolikus Munkásegylet küldöttéi járnak tagdíjakat és a munkanélkülek számára adományokat átvinni, azonban ezek az egyesület peccsétjével és az elnökség aláírásával ellátott irással igazolják magukat.

HOTEL CONTINENTAL
BUDAPESTEN

VII., Dohány-u. 42.

170 szoba. Hideg — meleg folyóvíz. Központi fűtés — elsőrangú berendezés.

Olcsó árak
Autobusz és villamosközlekedés minden irányban.

A mentők októberi munkássága. A temesvári mentők most készítették el október havi kimutatásukat, amely szerint első segélyt 103 esetben nyújtottak, betegszállításnál 257 esetben működtek közre, míg mozgóórszót 394 esetben teljesítettek. A mentőket október hónapban összesen 754 esetben vették igénybe.

Színjelölés a katolikus legényegyletben. A Gyárvárosi Katolikus Legényegylet november 15-én, vasárnap délután négy órai kezdettel a gyárvárosi Tigris-utcában levő egyetemi helyiségben színjelölést rendez, amelyen Ábrahám Pál V i k t ó r i a című operettje kerül bemutattásra. A színdarabot Kassay Károly rendezte, míg az egyes szerepeket Lorentz Rózi, Franzen Böske, Geppert Margit, Rittinger Imre, Mann Anré, Korber István és Krauser Manóci játsszák. Jegyek 40, 30, 20 és 15 leies árban az egyetemi helyiségben válthatók.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallgatóiban.

Gázolás és tovább robognak az autók. Tegnap Temesvárott két autóbaleset történt. A belvárosi Hunyadi kastély előtti téren az 1305. Tms. jelzésű autó elütötte P e r é n y i Magda tizenhárom éves leányt, aki a jobb kezén megsérült. A józsefvárosi Hunyadi uton pedig egy magánautó gázolta el R a i e s i e s Mihályt, a józsefvárosi Eötvös-utcában lakó fiatal embert, aki kerékpáron hazafelé tartott. A fiatalember könnyebb sérüléseket szenvedett, míg a kerékpár összetört. A gázoló autók a balesetek után nem állottak meg, hanem az áldozatot otthagya elrobogtak. A rendőrség mindkét esetben megindította a vizsgálatot.

Kézpénzért olcsón
vehet férfi- és fiú ruhákat
FUCHS SÁNDOR

ruhaüzletében csak Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

Átmeneti férfi felöltő 900-1500-ig

Sport férfiöltöny 900-1500-ig

Fiú télikabátok 400-900-ig

Szövet pantalonok 120-400-ig

A Kereskedők Rézsztársaságának tagja.

Világításként 5% engedély.

Hirtelen halál a padlón. A józsefvárosi rendőrségen tegnap bejelentették, hogy R a l á r Mária hatvan éves ragylaki illetőségű asszony, aki Temesvárott a józsefvárosi Begajobbsor 19. számú házban lakott, a haz padlóján hirtelen rosszul lett és mire segítségére siethettek volna, meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy az asszony halálát szívizomhűtés okozta. A holttestet a temető halottházába szállították.

A lepkék és pillangók színes világából. Az állatvilág legérdekesebb és legritkább lényeiről szól Cserey Adolf dr. tanárnak „Lepkeháttározó” c. könyve, amely valóban nagy szolgálatára válthatik a természetbarátoknak. A könyv 159 oldal. Ezenkívül 12 több színben nyomott műmellékletet tartalmaz, amelyek a lepkék világát természethű színekben mutatja be. A könyv szállított ára Lepagenál Kolozsvár 40.— lei. Küldje be bélyegben, vagy kérje utánvétellel. Kérje továbbá az árleszállítások jegyzékét Lepagenától Kolozsvár.

* FELHÍVÁS HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINKHOZ. Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési tájjal hátralékban vannak, hogy a hátralékot mielőbb rendezni szíveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését beszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

Átvágta őt gyermeke nyakát és utána öngyilkos lett. Az alsó-ausztriai Bernhardtsthal községben Sleiberhofer József kiszagda véres családirtást követett el. A gazda, aki a háborúból idegbetegséggel tért vissza és többször felgöztatta, hogy öngyilkos lesz, felesége távollétében beretvával átvágta őt gyermeke nyakát, majd öngyilkosságot követett el. A hazaérő asszony hat hullát talált a lakásban, mire elvesztette eszméletét és még mindig nem tudták magához téríteni.

* A Terminus étteremben és bárhelyiségében esténként V a r a d i Aladár és tíz más elsőrendű attrakció lép fel. Szünet közben huszonnégy tagu monstre cigányzenekar hangversenyez. Kezdeté az étterem-variétében 10 óraker, a bárban 12 óraker. Előadás után villamosközlekedés.

Figyelmeztetés. A Miasszonyunkról nevezett iskolánővérek megtudták, hogy az utóbbi időben nekikre való hivatkozással ismeretlen leányok és asszonyok szegény gyermekek részére ruhákat gyűjtenek. Az iskolánővérek közlik a közönséggel, hogy ilyen gyűjtésre seakinek megbízást nem adtak.

Téli ujdonságok megérkeztek
Tekintse meg kirakatainkat.

Louvre
divatruház, Józsefváros.

Kisleány kezében felrobbant gránát. A temesvári törvényszék Balázs-téri tárgyalási termében tegnap délelőtt izgalmas jelenet játszódott le. A tanács Genadie Mihály negyvenkét éves román-beneseki mezőőr ügyét tárgyalta, akit azzal vádoltak, hogy gondatlansága egy kisleány halálát okozta. A mezőőr ugyanis két év előtt a falu határában egy gránátot talált, amelyet kunyhójába vitt. Néhány nappal később az egyik gazda kisleánya járt ott és játszódni kezdett a löveggel. Genadie közben az udvarra ment, de alig tette ki a lábát, hirtelen robbanás hallatszott. A kisleány kezében felrobbant a gránát és a szerencsétlen gyermeket darabokra tépte. Genadie a borzalmas látványtól szivgörsöket kapott és összeesett. Az egyik ilyen roham még most a tárgyalás alatt is elfogta. A szerencsétlen ember összerogyott és görsökből fetregett a padlón. A tárgyalás elnöke erre félbeszakította a tárgyalást és értesítették a mentőket, akik a beteg embert kórházba szállították. A tárgyalást azután elhalasztották.

Házasság. Petrovits Ámbros. köztisztviselő álló facsádi gazdálkodó fia, Petrovits Imre, Facsád-n oltárhoz vezette özvegy Tamásné leányát, Erzsikét.

Facsádi lelkes halála. S a r a c i n Pál facsádi görög Keleti lelkész és iskolavezető, rövid szenvedés után meghalt. Halálát esaládia és nagyszámu rokonság gyászolja. A szelidlelkű pap halála a községben általános részvényt kelteft.

— Egyházi zene a székesegyházban. A székesegyház ének- és zenekara a vasárnap délelőtt 10 órakor kezdődő nagymisén Griesbacher Péter B-dur miséjét adja elő. Változó részek Supper, Schiffels, Goll. Griesbacher műveiből kerülnek előadásra.

— A vasárnap délutáni hangversenyen, melyet a Filharmonikusok a munkanélküliek javára rendez, Kószegi Ténézen és dr. Szédes Miklós kivül, a legkitünőbb temesvári művészek működnek közre. Katz Salamon Haydn oratóriumából énekol egy áriát, azonkívül Gottschall egy Rapszódiaját héberül. Dr. Heim Lénóné Hugó Wolf egy dalát és Carmenből a Habainerát énekli. Artner Ally Griegnek két dalát és egy Bergeret énekli. Dr. Kriván Gyuláné Ady, Sik Josif és Csoga műveiből mutat be szemelvényeket. Prandeisz József Ambrosió és Wianiwskynak egy szerzeményét játsza. A Filharmonikusok férfikara egy román, két magyar és két német kóruskompozíciót énekli. Szédes-Kószegi—Kurucz önálló dalestjére való tekintettel, mely ugyancsak a színházban lesz, a délutáni hangverseny pontosan öt órakor kezdődik. Jegyek 20—120 leig a színház pénztáránál válthatók.

* A Fauna kisállattenyésztő egyesület baromfi, galamb, éneklő és diszmadár, facán és nyulkiállításra ma, november 14-én nyílik meg a temesvári tüzérkaszárnya fedett lovardájában és három napon keresztül marad nyitva. A kiállítást nagy érdeklődés előzi meg, mert az idei kiállításon jó állat alig marad díj nélkül. A Fauna nagydíján, egy eredeti Cremat-keltetőgép kivül számos értékes díj biztositja a kiállítás sikerét. A kiállítás nagy anyagának bírálatát Trübénbach dr., az európai hírveténybíró, a németek egyik legnagyobb szaktekintélye személyesen végzi.

Rádiótulajdonosok!

Rádiószerelőnk külföldi tanulmányújról megérkezett. Vállaljuk bármilyen gyári vagy amatőr készülék szakszerű javítását és átépítését, hálózatra is teljes garancia mellett. Defektes hangszórók és hallgatók tökéletes javítása. Telepes készülékeket elhelyezünk és cserélünk. Accumulátor-töltés.

„KONTAKT”
I. Bőrze-u. 3.

— Gyilkol az alkohol. Az elmúlt évszaka a pankotai szőlőkben levő préházukban együtt iddoggáltak Jercosan György és Tatar György gazdálkodók. A sógorok alaposan nekiláttak a bornak, amelynek nem sokára mutatkozott is a hatása. Szóváltás keletkezett köztük, amely órák hosszát eltartott. A veszekedésnek végül is Jercosan vetett véget, aki dühében a szőlőbe rohant, kirántott a földből egy vastag karót és azzal szétloccsantotta sógora fejét. Tatar György azonnal meghalt.

* Magyar kultúrest Kisodán. A Magyar Párt ifjúsági tagozata folytatja azt a kulturmunkát, amelyet kitűzött magának és ennek eredményeképpen szombaton, ma, nov. tizenegyedikén a kisodai Magyar Dalkörrel Kisodán műsoros előadást rendez. Az estély folyamán színpadra kerül két egyfelvonásos vígjáték, melyek közül egyet az ifjúsági tagozat, míg egyet a Dalkör gárdája játszik, azonkívül több ének, zeneszám, valamint szavalat is. Az előadás után hajnalig tartó tánc következik. Az estély színhelye a Reisz-féle vendéglő. A műsor kilenc órakor kezdődik.

A híres nyiregyházi fatelep irodájába behatolt három álarcos és revolveres rablót a bíróság elítélte

Nyiregyháza az elmúlt héten — mint megírtuk — az Ehrenfeld-féle híres fatelepen, amelyen két szüendő előtt Klein Sándor meggyilkolta Stark Andor tisztviselőt, újabb revolveres merénylet történt. Glanz Jakab könyvelő este egyedül dolgozott az irodában, amikor hirtelen három álarcos fiatalember toppant be és rabolni akart. Glanz Jakab nem vesztette el lélekjelenlétét és letépte az egyik rabló álarcát, mire az elta-

karta arcát és kirohant az irodából, másik két társa pedig utána futott. Glanz Jakab üldözte őket, mire egyikük megfordult, kétszer Glanzra lött, majd társaival együtt keresztülvetette magát a kerítésen. Az egyik rabló elvesztette a sapkáját és ennek segítségével sikerült a tettesek kilétét megállapítani. Az illetők Takács János, Kovács Gyula és Kulin János napszámok. Az ügyészség a lefolytatott vizsgálat alapján úgy

döntött, hogy a három rablót nem a statáriális, hanem a rendes bíróság elé állítja, amely azonban gyorsított eljárást folytatson le. A nyiregyházi törvényszék tegnap tartotta meg a főtárgyalást, amelyen mindhárom vádlott beismerő vallomást tett és nyomorával védekezett. A törvényszék Takács Jánost és Kovács Gyulát egyenként öt évi fegyházra, Kulin Jánost pedig két esztendei dologházra ítélte.

— A munkanélküliek pénzügyi támogatása. A munkanélküliek ügyeit intéző bizottság ma este hat órakor a városháza nagytermében ülést tart. Ezen az ülésen részt vesz Furlugeanu Oktáv prefektus, Bottez György munkaügyi vezér felügyelő, Baltescu János dr. ipari és kereskedelmi kamarai elnök és az érdekképviseletek megbízottai. Ezen a bizottsági ülésen fogják megállapítani azt, hogy milyen feltételek mellett és milyen nagyságban adnak egyes munkanélkülieknek pénzsegélyeket.

Mindenki tudja már, hogy **tűzifát** legolcsóbban **BASCH ANDOR** tűzifatelepen **szerezhet be Temesvár-Józsefváros, Pálvasor. Dohánybevitálval szemben,**

— A kémiai Nobel-díj. Stockholmi jelentés szerint a kémiai Nobel-díjat Bo s e h titkos tanácsosnak és B e r g i u s tanárnak ítelték oda. A fizikai Nobel-díj adományozására csak a jövő évben kerül sor.

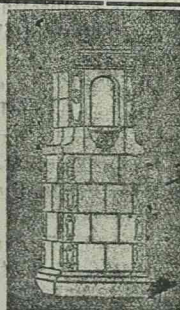
— Legionariusok a polgármesternél. Tegnap délből több legionárius kereste föl G r o f s o r e a n Kornél dr. főpolgármestert. Előadták, hogy munkanélkül vannak és elpanaszolták, hogy legutóbb is tíz piaci biztosi és egyéb más állást töltöttek be és a ki nevezettek között kisebbségek is vannak, ők pedig román voltak mellett nem kapták meg azokat az állásokat. G r o f s o r e a n Kornél dr. főpolgármester ezt visszautasította és kijelentette, hogy a város lakosságának tekintélyes része kisebbségi, amely a város háztartásának kötségeit fedezi és éppen ezért méltányos és igazságos, hogy városi állásokra kisebbségeket is nevezzenek ki. Közölte a küldöttséggel, hogy amennyiben annak tagjai mint munkanélküliek városi segélyezésre igényt tartanak, jelentkezzenek a munkanélkülieket összeíró bizottságnál.

— Ismét kiadják a határátlépési igazolványokat. A Jugoszláviába szülő határátlépési igazolványokat — mint ismeretes — hónapok előtt miniszteri rendelet alapján megszüntették. Most a román és jugoszláv kormány között megegyezés jött létre a határátlépési igazolványok újbóli kiadására vonatkozólag úgy, hogy ezeket a határátlépési igazolványokat ezentúl Temesvárott a megyei prefektúra, vidéken pedig a szolgabírók állítják ki. Az igazolványok csak a határtól számtíz kilométeres körzetben érvényesek. Annak idején éppen azért megszüntették be a határátlépési igazolványokat, mert megállapították, hogy tulajdonosaik visszaéltek és még Belgrádba is kirándultak azokkal.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Kardos Ilona, Joszt János, Joszt Tibor és Tassi Jolán. Meghaltak: Szőke Rozália 61, Stokinger Béla 54, Rohár Mária 61 és Adok Mária 73 éves korában.

— Magyar kultúrest Kisodán. A Magyar Párt kisodai tagozata a párt ifjúsági tagozatával együtt ma este a Reisz-féle vendéglőben nagy szabású kultúrest rendez. Az estélyen, amely után reggelig tartó tánc következik, a kisodai magyar dalárda is részt vesz.

* Mesék az írógepről. A Magyar Párt rónáci tagozatának műkedvelői e hó 14-én, szombaton este kilenc órai kezdettel az Ujvári (volt Lein-féle) vendéglőben közkívánatra előadják a Mesék az írógepről című háromfelvonásos operettet. Szereplők: Dironka Annie, Gyémánt Gizi és Lili, Hévízi Mancsi és Viktus, Borbély Lujzi, Szemerédi Bözsi, Theisz Teri és Muci, Hunyadi Imre, Némethi Gusztáv, Gyöngyösy István, Kópasz J. Antal, Csala Mihály, Szalma István, Steinfeld Antal, Ujházi Antal, Weisz Tibor, Szűcs Imre, Fernbach Mihály, Szabó József. Rendezik: Dironka Annie és Horváth Gyula. Előadás után tánc. Helyárak 20 és 15 lei.



Olcsó

cserépkályhákat

versenyképes árak mellett adhatok, mert

saját gyártmányaimat

árusítom. Kályhaszerelésben specialista vagyok és minden kályhámért garantálok. Vételnépszerűségük miatt megtekintés:

II. Andrássy-ut 16. (a milleniumi templommal szemben)

Elvállalok minden szakmába vágó új és javítási munkát
Turi György kályhámester.

Rádió

Szombat. (November 14.) Bukarest.

1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Operaelőadás. Budapest. 10 óra 15: Szalonzene-kari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A gramofonzene folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátékszórója. 5 óra 45: Hírek. 6 óra 15: Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 15: Mit üzen a rádió? 8 óra: Az Óbudai Dalkoszoru Dalegylet hangversenye. 8 óra 50: A jövő építőművésze. Medgyaszay István előadása. 9 óra 20: Tarka-est. Utána hírek, majd Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia szállóból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 5 óra 50: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 8 óra 30: A Faust című operaelőadás közvetítése. 12 óra: Jazz-band. Belgrád. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra: Katonazene. 11 óra 20: Gramofonzene. 11 óra 50: Cigányzene. Langenberg. 6 óra: Szólisták hangversenye. 9 óra: Vidám est, utána zene. 1 óra: Hangverseny. Milánó. 6 óra 5: Gramofonzene. 8 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gramofonzene. Prága. 6 óra 55: Tarka-est. 10 óra: Fúvószenekar hangversenye. Róma. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra 10: Gramofonzene. 10 óra: Antik és modern operaest. Stockholm. 8 óra 30: Régi tánczene. 9 óra 15: Vigjáték zenével. Strassburg. 5 óra 15: Tánczene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Kamarazene. Varsó. 6 óra 35: Szoprán és hegedűhangverseny. 7 óra 30: Ifjúsági hangverseny. 8 óra 50: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene dalokkal. 11 óra 10: Chopin-hangverseny. 12 óra: Könnyű és tánczene.

Vasárnap. (November 15.) Bukarest. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Szakszofon-szólo. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra: Hírek, kozmetika. 11 óra: Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. Szentbeszéd mond Tóth Tihámér dr. egyetemi tanár. 12 óra 15: Evangélius istentisztelet a Bécsi-kupa-téri templomból. Prédikál Pass László köfésdi lel-

Színház

Ma, szombaton és vasárnap este a színházban zsufolt ház fogja ünnepelni Kőszegi Terézt és Szedő Miklóst Konferál Vidos Jenő

Utána az operaház tagjainak kult zenekar hangversenye. Biró zongoraművész közreműködésével. A hangverseny szünetében rákronika. Elmondja Papp Jenő. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Mezőgazdasági előadás. 4 óra 45: Rádió szünet. 5 óra 50: Operettrezle. 7 óra: Bodán Margit magyar táestje Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 8 óra 10: Na, ért a férfi sem kutya. Vidám csevegés. Előadja Zágón István. 8 óra 40: Sporteredmények. 8 óra 50: Részletek Orpheus című operából. Előadják Asilides Mária, Tihanyi Vilma, Harasz Gitta és az operaház tagjaiból kult zenekar és énekkar. 10 óra 20: Előadás, majd a Fejes szalózenekar. Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból. Almár Pál (ének) közreműködésével. 11 óra: Karének. 12 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 2 óra 5: Citerahangverseny. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 6 óra 30: Kamarazene. 8 óra: Sporteredmények. 8 óra 40: Operettrezletek. 10 óra: Hangverseny. 11 óra 35: Táncczene. Belgrád. 1 óra 5: Nemzeti dalok. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Nemzeti dalok. 9 óra: Jazz-band. 9 óra: Énekhangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. 11 óra 20: Gramofonzene. Langenberg. 9 óra: Operettelőadás, utána zene. Milánó. 9 óra: Operaelőadás. Prága. 11 óra 20: Kávéházi zene. Róma. 10 óra: Szimfonikus hangverseny énekkel. Varsó. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 11 óra 10: Szórakoztató zene. 12 óra: Táncczene.

Hétfő. (November 16.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 6 óra 15: Kamarazene. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. Szatmáry Margit (ének) és Sándor János (hegedű) közreműködésével. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetem templomból. 1 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 5 óra: Nők tanácsadója. 6 óra: Felolvasás. 6 óra 25: A Berend szalózenekar hangversenye. 8 óra: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 9 óra 15: Előadás. 9 óra 45: Az operaház zenekarának hangversenye. Kennedy Daisy közreműködésével. 11 óra 35: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra 30: Déli hangverseny. 2 óra 10: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Bach Sebastyén: H-moll missziójának előadása. 11 óra 15: Táncczene. Belgrád. 12 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Jugoszláv dalok. 6 óra 30: Citerahangverseny. 7 óra: Könnyű zene. 9 óra: Nemzeti dalok. 9 óra 30: Hegedűhangverseny. 10 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra 25: Cigányzene. Langenberg. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 45: Technikai előadás, utána esti zene. 12 óra: Zenekari hangverseny. Milánó. 8 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 25: Zenekari hangverseny. 11 óra 30: A hangverseny folytatása. Prága. 8 óra 25: Dalok és románcok. 8 óra 40: Hangverseny. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangversenye. 11 óra: Hírek és sporteredmények. Róma. 8 óra 25: Gramofonzene. 10 óra: Népszerű hangverseny. Toulouse. 8 óra 45: Ének. 10 óra: Hangverseny. 11 óra: Könnyű zene. 12 óra: Kávéházi zene. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Operaelőadás. 11 óra 50: Táncczene.

Ma szombaton és holnap, vasárnap este ünnepe lesz a temesvári színháznak. Kőszegi Teréz, a legszebb hangú énekesnő, Szedő Miklós dr. a közismert és méltán népszerű operaénekes, Kurucz János, az amerikai diadalutjáról most hazatért zeneszerző és Vidos Jenő, Budapest legnépszerűbb konferansziéja, lépnek fel két este, mindennap teljesen új, három órás műsorral. Óriási érdeklődés nyilvánul meg Temesvár közönségének minden rétegében az előadások iránt és méltán, mert Kőszegi Teréz, a fiatal és ragyogó szépségű művész tüneményes tehetségének a híre előre biztosíték

arra, hogy ez a két est a magyar dalnak pompás ünnepe lesz. Alkalma lesz a közönségnek személyesen is meggyőződni arról, hogy Szedő Miklós miért a legnépszerűbb és legszebb hangú opera- és dalénekes Magyarországon, akinek fellépései a rádióban vagy a koncertpódiumon eseményszámba mennek. Kurucz János az Amerikából hazatért nagy dalköltő látja el a zongorkíséretet. Vidos Jenő, a népszerű konferanszié egészíti ki a pompás együttest. A magyar nótákat egy kitűnő 14 tagú cigányzenekar kíséri. Jegyek, olcsó színházi áron, korlátolt számban kaphatók a színházi pénztárnál.

Közgazdaság

A jelenlegi ipartestületek alakuljanak át iparos-kamarákká

Az erdélyi és bánági ipartestületek szövetsége Viciu János nagyenyedi ipari vezérfelügyelő előnöklété alatt Temesvárott gyűlést tartott. A gyűlésen képviselve voltak Arad, Nagyvárad, Kolozsvár, Brassó, Nagyenyed, Nagyszeben és más városok ipartestületei. A temesvári iparosság részéről résztvettek Olariu Péter ipartestületi elnök, Kovács István iparszindikátusi elnök, Cosma Aurél dr. ipartestületi ügyész és Gazda József titkár. A tanácskozási sorrend első pontját a kereskedelmi és iparkamarákban létesítendő ipari tanácsok ügye képezte, amelyre vonatkozólag a temesvári és aradi kereskedelmi kamarák már tanácskoztak is. A gyűlés elhatározta, hogy a kormánynál kérni fogja a kereskedelmi kamaráktól függetlenül létesítendő önálló iparos kamarák felállítását és pedig olyformán, hogy a jelenlegi ipartestületek alakuljanak át iparos kamarákká. A gyűlés azért helyezkedett erre az

álláspontra, mert a kereskedelem és ipar érdekei nem azonosok. Olariu Péter kijelentette, hogy a kereskedelmi miniszter nem ellenzi a külön iparos kamarák létesítését. A gyűlés azután foglalkozott a munkástörvénynek az inasokra vonatkozó részével. A törvény csak a tartható tanoncok maximumát állapítja meg, ellenben a minimumot nem. Azért elhatározták, hogy a minisztert arra kérik, ezt a meghatározást tegye meg a törvény végrehajtási utasításában. Ezenkívül kérik a tanoncok tanulási idejének pontos szabályozását is. Két-fél éves legyen a tanoncidő a négy elemi végzett, két év a négy középiskolát és másfél év a teljes középiskolát, vagy más egyenértékű tanintézetet végzett inasok részére. Végül elhatározta a szövetségi gyűlés, hogy ezután az ipartestületek költségvetései egyenlő minta szerint fognak készülni, hogy azokból bizonyos egyöntetűség domborodjék ki.

Viszleszámítási hitel az erdélyi bankoknak. A Banca Nationala igazgatótanácsa tegnap délelőtt az erdélyi román, magyar és szász bankszindikátusoknak további negyven millió lei viszleszámítási hitelt szavazott meg. A hitel nagyságáig terjedő garanciák nyújtására vonatkozólag a tárgyalások most vannak folyamatban.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza hetvekiléne kilógramos 255-260 lei hetvennyole kilógramos 245-250 lei hetvenhét kilógramos 235-240 lei, uttengeri 165 lei, zab 300 lei, árpa 250 lei és burgonya 160 lei százkilónként. Az irányzat a búzában lanya.

Nem függesztették fel a parasztdadók visszafizetését. Az utóbbi napokban ugy az erdélyi, miut a regáti lapok arról számoltak be, hogy a esa-

toltt területeken felfüggesztették a mezőgazdasági adósságok behajtását. A pénzügyminiszterium most hivatalos jelentést adott ki, amelyben cáfolja a mezőgazdasági tartozások felfüggesztésére vonatkozó híreket és kijelenti, hogy azok nem felelnek meg a valóságnak, mert nincsen olyan rendelet, amely a mezőgazdasági adósságok megfizetését felfüggesztette volna.

A gabona kedvezményes vasúti szállítása. Az államvasutak igazgatótanácsa kimondotta, hogy a malmokba őrlésre küldött gabonát a vasút ezután ugyanolyan kedvezményes díjszabás mellett szállítja, mint az ekszportgabonát. Azt a körülményt, hogy a gabonát őrlés végett szállítják, okmányokkal kell igazolni.

A vidék támogatása az utazásoknál. Az államvasutak igazgatósága elhatározta, hogy ezután csak azon kongresszusok és kiállítások látogatói kapnak a vasuton kedvezményes utazási jogot, amelyeket nem Bukarestben, hanem valamely vidéki városban tartanak meg.

Devizák árfolyama. Zürichben a lej 305. Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 645, dollár 167.70, hollandi forint 68.10, dinár 2.99, francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 4.975, német márka 40, osztrák schilling 23.80, svájci frank 33, magyar pengő 29.75, belgas (öt belga frank) 24.

Mozi

Huszárszerelme A Forum-mozi új hangosfilmje

A Huszárszerelme katonafilm az egykori császárvárosból, a kedélyes Bécsből. Egy főhadnagy szerelme, hányata, karrierje és végül boldogsága van a filmben szoros kapcsolatban egy kedves bécsi leánnyal. A főhadnagy előkelő család sarja, a leány pedig színésznő, így természetesen nem lehetnek egymáséi, de a világtársaság összeomlása a boldogsághoz segíti őket. A darabban egyik mulatságos jelenet a másik után következik igazi, helyi hangulattal és színnel keverten. Verebes Ernő mint mindig, most is nagyszerű, Grete Theimer úde, friss és kitűnően énekel. Robert Stolz zenéje külön atrakció. Mindent összefoglalva a Huszárszerelme nagyszerű filmoperett, amely Temesvárott is nagy sikert aratott.

Filmrevü. A Filmrevü című hetilap, amelyet Fehér Béla szerkeszt, most kerül ötödikször a közönség kezébe. Eleven hangon, változatosan szól a lap az olvasókhöz és nemcsak a jövő heti moziműsört, nemcsak a filmdarabok tartalmát mondja el, hanem sok egyéb beszélni valója is van. Ráadásul közel egy eszmo slágerdalt a legújabb zenés filmekből. Az illusztrált Filmrevü számonkint tíz leibe kerül.

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A titokzatos asszony X. 2% (Beszélő film.)

Erszébetvárosi Doina mozi: Tűz madár. (Beszélő film.)

Forum mozi: Huszárszerelme. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apollo mozi: Wau-Wau. (Beszélő film.)

Mehalai Concordia mozi: Elveszem a feleségem (Beszélő film.)

* Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

**CITY
PENSIO**
WIEN, I.,
Kärntner-
strasse 1.
(Eingang
Singerstr. 2.)

Családi
magyar ház

Mérsékelt
árak

Hideg-meleg folyóvíz. Szoba
reggelivel is. Kitűnő konyha.

Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovathban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-tétel, Alkalmazás és vegyes rovathban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés **husz lei**, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben **előre fizetendő**, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hirlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarkán.
Józsefvárosban: March - trafik, Küttel-tér.

Alkalmazás

Rikkancsok fix fizetéssel felvételnek. Cim a kiadóban. (2775)

Komlós péksegédet önállóan dolgozót azonnali belépésre keresek. Cim a kiadóban. (2778)

Allást keres

Bejárónó ki jól főz, egész vagy félnapra állást keres. Ill., Helvét-u 28. (2776)

Olcsó házi varrónó aki egyszerűbb ruhák készítését vállalja, esetleg fehérnemű javítást is, napi 70 leiert házhoz ajánljuk. Cimeket a kiadóba kérek. (1647)

Adás-vétel

Antik fehérnemű szekrény jökarban megvételre kerestetik. Ajánlatok „Olcsó” eligére a kiadóba (2611)

Belvárosban iorgalmas helyen jömeneteli kisebb étterem átadó. Felvilágosítással szolgál: Vendéglőspartestület Sztgyörgy-tér. (2781)

Kisebb ebédloasztal esetleg székekkel megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérem „Olcsó vétel” jeligére. (3287)

Tiszta ottomán jó állapotban, megvételre kerestetik. Cimeket „Feltétlen féregmentes” jeligére a kiadóba kérek. (3288)

Lakás

Belvárosban különbejáratu butorozott szoba fürdőszoba használatlaltal igen jutányos áron kiadó. Cim a kiadóban. (2780)

India véres napjai

A Déli Hirlap történeli regénye

Sir John Retcliffe müve alapján írta Berkó Károly

(4. folytatás.)

A bárónó megállott egy emeletes ház előtt, amelynek üzleti tábláján a Hartmann Jónás neve volt olvasható. Az asszony felsietett az emeletre és az ott talált szolgának megmondotta, jelentsse be gazdájánál.

Savelli bárónó felkereste Hartmann Jónást, Londoni egyik leg-hirhedtebb uzsorását. Hartmann igen rossz hírben állott, mert régebben állítólag mint család szélhámós és orgazda is működött. A kinézés sem volt valami biztató.

A kis szalónba, amelyben Savelli bárónó várakozott, csakhamar belépett Hartmann.

— Ó, milady, — ömledezett az uzsorás, amikor belépése után kezét csókolta a bárónónak, — milven ritka szerencse, hogy egyszer megemlékezik rólam. Nagyon kegyetlen lett hozzám. Pedig nem volt mindig az. De hát a hölgyek nagyon szeszélyes természetűek.

A bárónónak láthatólag nem tetszett ez a beszéd és hamar végét is vette.

— Nézze, Hartmann, hagyjuk ezeket a dolgokat. Fontos dolgot szeretnék magával megbeszélni.

— Kérem milady, biztosítom, hogy szívesen hallgatom. Tudja, mennyire a rabszolgája vagyok.

És Hartmann újból közeledett Savelli bárónóhoz és feléje nyitotta a karját annak a jeléül, hogy át akarja ölelni a derekát.

— Kérem, — mondta ingerülten a bárónó, — nem vagyok olyan hangulatban, hogy udvaroltassak magamnak. Fivérem halottas ágyától jövök.

— Hát akkor gratulálok az örökséghez, bárónó.

Az uzsorás arca egyszerre eltorzult.

— Mit hallok? Kitagadta önt a bátyja? Mi lesz akkor az én pénzemmel? Ötezer fontot adtam kegyvednek.

— Nézze, Hartmann, elvégre én férjes asszony vagyok és ha tartozom önnek, keresse fel a férjemet és követelje tőle a pénzt.

— Ugyan kérem, a bárónó nagyon jól tudja, hogy a férjétől őt fontot sem lehet behajtani, nem-hogy ötezret.

A bárónó nevetett. Annál keserűbb volt azonban az uzsorás hangja.

— Nem mondhatok le a pénzemről. Nem marad más hátra, mint szólni az ön sok udvarlója közül egyiknek, mondjuk Devonport hercegnek. Bizonyos vagyok benne, hogy az rögtön kifizeti nekem az ön tartozását.

— Ugyan, Hartmann, nem szégyeli magát így beszélni? Ez a hála azért, hogy sokszor pirulok, ha arra gondolok, milyen gyenge voltam magával szemben? Legyen nyugodt, a pénzt meg fogja kapni.

Az uzsorát újból megragadta az asszony kezét és megcsókolta azt, majd szólt:

— Mivel lehetek szolgálatára, milady?

— Nézze, nekem fontos ügyben kell egy megbízható ember. Hartmann, nekem olyan ember kell, mint maga, aki valamikor csirkefogó és betörő volt.

— Milady... — szörnyülködött Hartmann és arca elpirult.

Ne szégyenkezzék, kedves Hartmann, — csitította a bárónó, — senkinek nem lehet a szemére vetni, hogy mivel foglalkozott fiatal korában. Élni kell és bizony sokan kénytelenek mindenféle uton-módon megkeresni a kenyerüket. Ön különben is régen felhagyott fiatalkori foglalkozásával. Azonban biztosan tudom, hogy régi összeköttetéseit még nem adta föl. Én most azért jöttem, hogy öntől megkapjam néhány ügyes tolvaj és betörő címét.

— Milady, ismétlem önnek, kegyed megsért engem az ilyen feltevésekkel.

— Hát jó, nem bánom, ne adja meg nekem a szükséges címet. Figyelmeztetem azonban, hogy az önnek járó ötezer fontról és az önnel szemben tanusítandó hálámról van szó.

A bárónó olyan édes tekintetet vetett az uzsorásra, hogy ettől a pillantástól egy jéghegy is fölolvadt volna, nemhogy az uzsorás szíve.

Hartmann egy darabig gondolkodott, majd megszólalt:

— Ha legalább tudnám, hogy mi az ön célja, milady?

— Felesleges. Ismétlem, nekem néhány ügyes tolvaj kellene, aki jó pénzért vállalkozna egy nem éppen veszélytelen dologra.

— A bárónónak megteszem azt is, hogy megadom egy ügyes betörő és tolvaj címét. A betörővilágban a szép Jack néven ismerik az illetőt. Több éven keresztül vidéken tartózkodott és csak nemrég tért vissza Londonba. A rendőrségnek még nincsen sejtelve ittletéről.

— Adja ide a címét. Irja föl.

— Csak irni ne! Ezt a címet nem szabad fölírni. Valahogyan mások kezébe kerülne és akkor mindnyájan bajba jutunk.

— Hát beszéljen.

— Milady nem igen ismeri a White-Chapel városrészt, ugye? Pedig oda kell menni. Fel kell keresni az Ellen-streetet. Ott talál egy nagy szénraktárt és mellette van egy lebuja, amelynek ajtaján egy nagy véres kar van kifeszve. A kocsmá tulajdonosa Löwenthal Joel. Ez majd megadja a kellő felvilágosítást Slingsby Jackról.

— Természetes, nem magam akarom felkeresni Jackot és így Löwenthal sem. Azonban hogyan bizonyítja majd küldöncöm ezeknek, hogy megbízhatnak benne és hogy nem rendőrségi?

Hartmann rejtélyesen mosolygott.

— Nézze, milady, ezt a címet senkinek sem árulnám el pénzért sem. De önnek megteszem ingyen. Azaz abban a reményben, hogy nem feledkezik meg rólam és ezt a szolgálatot egy kellemes órával fogja nekem viszonzni.

(Folyt. következik.)

Egy szobás modern lakás villany és vízvezetékkel december 1-re kiadó. Ill., Tirol-u. 7. (277)

Modern garconlakás áll 1 utcai szoba, előszoba és fürdőszobából 1932. január 1-re kiadó Belváros, Str Lonovics 12. (278)

Teljesen különbejáratu első emeleti, utcai, szép, butorozott szoba kiadó teljes ellátással egyedülálló uriember részére. Cim a kiadóban. (192)

Különféle

Munkájukban támogassuk a vakokat

A nagyérdemű közönség figyelmébe. Az intézetten kívül élő temesvári vakok munkaműhelye Ill., Posta-u. 2 szám alatt megnyit. Az egylet műhelye vállai mindennemű kosár és székfonó munkákat, valamint komotcipő készítését. A vak vonós-zene-szek, zongoristák és zongorahangolók iránti felvilágosítással ugyanott szolgálnak. A nagyérdemű közönség nemcsak támogatását kéri az egyeletet (2285)

Amateur felvételek

díjmentes kidolgozással — Szakszerű utbaigazítások.

Kopciák következő árakon:

4X6 — 2 lei,

6X9 — 3 lei,

9X12 — 4 lei.

Kossák udvari fényképezés. Belsőváros, Szt. György-tér. (2387)

Tisztelt háziasszony!

Télire való burgonyával, liszttel, hagymával és fűszerarúval

akarja magát ellátni? Valódi róza, sárga és kék burgonya kapható minden mennyiségben 50 kg-tól fölfelé házhoz szállítva PLOHN-nál Józsefv., Hunyadi-ut 51. Telefon 15-78.

Szereti gyermekét?

Akkor rendezjen róza művészi fényképet, amelyről csak az anyagot kell megfizetni, mert a többi a Magyar Leányegylet gyermeksegélyezési akciónak jut. A felvételeket

kiállítás

keretében mutatják be és azokat

ROTH fotószalonja

készíti a bonok alapján, melyek a Magyar Leányegyletnél és lapunk kiadóhivatalában

díjmentesen kaphatók

Egy 18/24 cm. nagyságú szépiá kép300.—
Egy 18/24 cm. nagyságú színes kép400.—
Egy 12/16 cm. nagyságú színes kép260.—
Egy 12/16 cm. nagyságú szépiá kép180.—

Segítsen a szegény

gyermekeken!